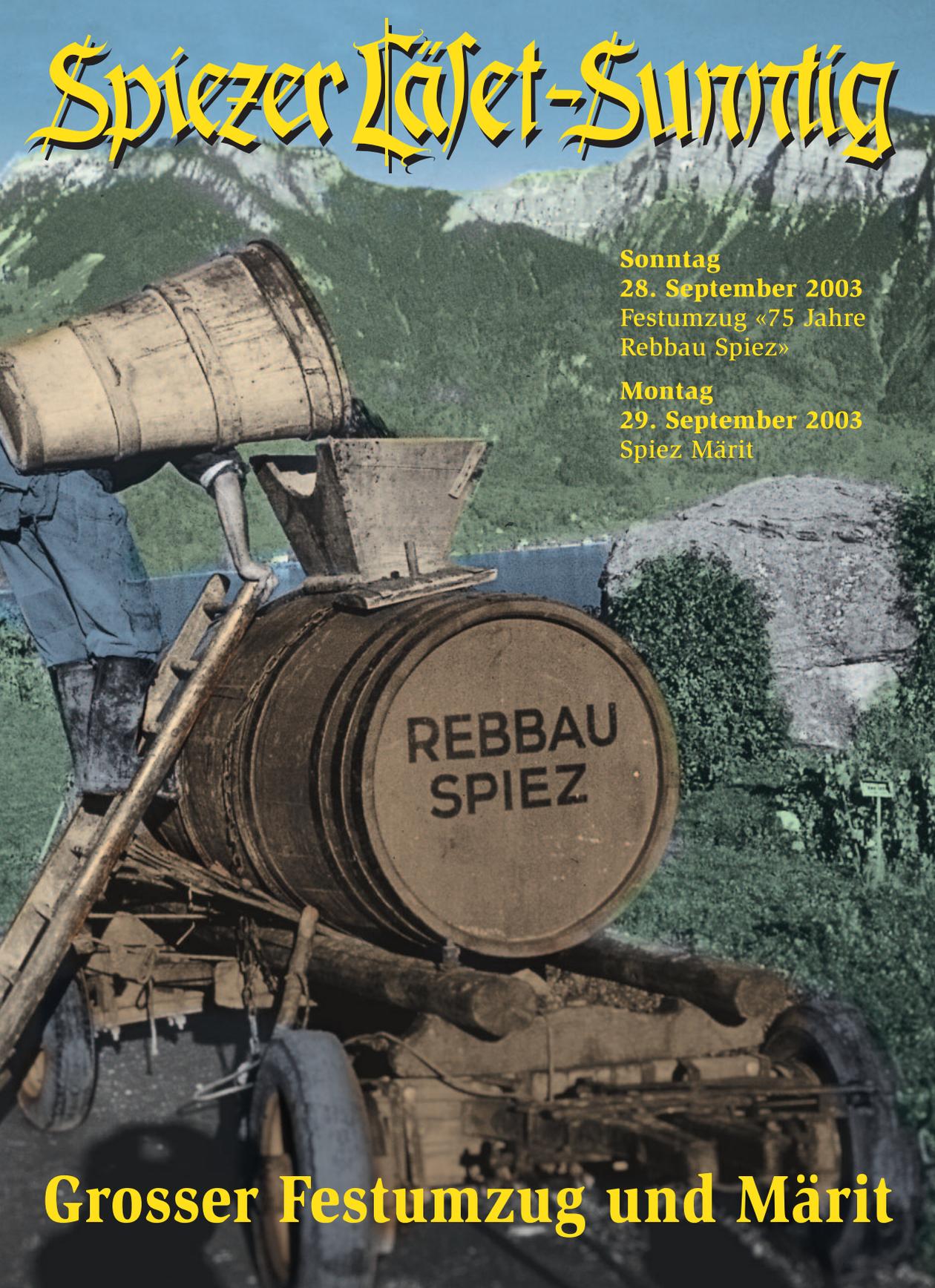


Spiezer Läfet-Samstag



Sonntag

28. September 2003

Festumzug «75 Jahre
Rebbau Spiez»

Montag

29. September 2003

Spiez Märkt

REBBAU
SPIEZ

Grosser Festumzug und Märkt

Champoud

TEXTIL-REINIGUNG

NOVA-TEX H. Schweizer AG

- Kleiderreinigung
- Hemdenservice
- Rheumadecken
- Vorhangreinigung
- Duvetreinigung

NÄHATELIER

- Reissverschluss ersetzen
- Kleider einnehmen und auslassen
- Kürzen und flicken

offizielle

PFAFF

Vertretung



Reparaturen
aller
Nähmaschinen-
Marken

Oberlandstrasse 2 (beim Coop) 3700 Spiez ☎ 033 654 88 89

Kopiergeräte farbig und schwarz, digital und analog. Multifunktionale Geräte (Kopieren/ drucken/faxen/scannen). Laserdrucker farbig und schwarz. Schreibmaschinen. Feuer/ Diebstahlversicherungen. Feuer/ Teleskope. Toner und Tinten. LCD- und Hellraumprojektoren. Drucker. Schreibmaschinen, Rechner, Projektoren, Aktenvernichter, Schneidmaschinen, Bürostühlen usw.

Bürotechnik MÜLLER 3700 Spiez

**Volkshochschule
Spiez-Niedersimmental**
Kursprogramm Wintersemester 2003/04
ist soeben erschienen

Binck
CAFÉ KONDI TOREI SPIEZ

Seestrasse 40 3700 Spiez Tel. 033 654 13 47 7.30-18.30 Montag geschlossen	Filiale Terminus 3700 Spiez Tel. 033 654 55 56 7.30-18.30 Sonntag geschlossen
---	---

Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz

Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaften,
Spirituosen

Rubin AG
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 17 47
www.rubin-ag.ch

Inhaltsverzeichnis

Titelseite
Rebbau Spiez vor 75 Jahren, koloriert

Editorial zum 33. Läset-Sunntig 5
Programmübersicht 7-11
Umzugsübersicht 13-31
Salgesch 33
Chardonne 35
Oberhofen 37
OK Verein Spiezer Läset-Sunntig 39
Blumen am Läset 39
Umzugsplan Spiez 41
Parkplätze Festgelände 43

Impressum

Herausgeber: Verein Spiezer Läset-Sunntig
Redaktion: Klaus Schilling, Gerda Cimarosti,
Annette Weber
Realisation: Weber AG
Gestaltung: Werbeagentur
Inserate: Gwatt
Druck: Ilg AG, Wimmis
Auflage: 12 000 Ex.
Streugebiet: Spiez, Aeschi, Krattigen, Wimmis,
Gwatt, Reutigen, Leissigen, Oberhofen,
Chardonne, Salgesch

Ein herzliches Dankeschön an unsere Inserenten!

Dank dem Spiezer Gewerbe gelang auch in diesem Jahr die Herausgabe des hier vorliegenden Festführers.

Herzlichen Dank!
Vorstand
Spiezer Läset-Sunntig



Elektrounternehmung

Gygerweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 655 50 90



MASCHINEN
UND
GERÄTE

VERMIETUNG

M. STEURI
3706 LEISSIGEN
TEL. 033 847 15 70

NATEL 079 311 33 11

Garage SchneiterAG OPEL

Thunstrasse 72, 3700 Spiez, Tel. 033 654 55 55, www.schneiterag.ch
Inhaber: Schneiter H.R./Bettschen Beat

Ihre offizielle **Opel-Vertretung**
für Spiez und Umgebung

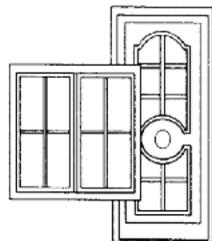
zbinden ag bauelemente

Türen – Zargen – Fenster – Tore

Gewerbezone Bahnhof Nord, 3752 Wimmis
Tel. 033 657 20 20, Fax 033 657 20 22

**Grosses
Occasions-Lager**

Besuchen Sie unsere Ausstellung:
täglich geöffnet, (auch samstags von 9.00–12.00 Uhr)



Liebe Freunde des Läset-Sunntigs



Einer der wärmsten Sommer in der Geschichte neigt sich seinem Ende zu. Tage und Nächte werden wieder gleich lang. Die Ernte dürfte schon bald eingebracht sein. Ist es ein gutes Jahr geworden? Was im Frühjahr zart aus den Knospen sich entwickelt hat, ist im Sommer zu stattlichen Trieben gewachsen. All die vielen Blätter... aus unscheinbaren Knospen. Aus der feinen Blütenpracht haben Insekten und der Wind eine reichhaltige Ernte befruchtet.

Jetzt zeigen die Farben, dass es wieder kälter wird. Dass die Früchte reif geworden sind. Auch der Rebberg zeigt sich in den schönsten Farben. Prall und süss hängen die Trauben und warten auf deren Leser und Leserinnen. Das ist Grund genug im Herbst ein Fest zu feiern, das Spiezer Läsetfest, den Läset-Sunntig. In diesem Jahr ist wieder ein Winzerumzug. Diesmal nicht den Jahreszeiten und den Arbeiten gewidmet. 2003 feiern wir 75 Jahre neuer Rebbau in Spiez. In 35 Bildern zeigen wir Ihnen unsere Freude an der traditionellen Rebkul-

tur, wie sie sich am Spiezerberg entwickelt hat. Über 1000 Teilnehmer und Gratulanten aus anderen Reb-dörfern zeigen farbenfroh und unterstützt mit vielen Blasmusiken, dass man in Spiez stolz ist auf den schönen Rebberg.

Ich möchte mich bedanken bei den vielen Teilnehmern aus den Spiezer Vereinen, aber auch bei den Gästen, die unserem Jubilar die Ehre erweisen. Bedanken möchte ich mich auch bei den vielen Besuchern, die uns am Strassenrand empfangen. Sie sind unser Dank für die Arbeit, die hinter den Vorbereitungen dieses Festes stehen. Ich wünsche mir einen sonnigen Läset-Sunntig, mit Sonne am Himmel und viel Sonne in den Herzen aller Gäste und Teilnehmer.

G. Cimarosti
Gerda Cimarosti,
Verantwortliche Umzug



Fest-Abzeichen 2003

Für Fr. 5.– erhalten Sie das obligatorische Läset-Sunntig 2003 Abzeichen. Es ist ein sehr schönes, von der Trachtengruppe Spiez speziell für den Jubiläumsumzug gestaltetes und ausgefertigtes Sujet. Mit dem Kauf des Abzeichens helfen Sie mit, den Umzug im kommenden Jahr zu ermöglichen.

Herzlichen Dank!



Gartenmauern
Pflastersteine
Gartenplatten

IN UNSEREN AUSSTELLUNGEN,
 FINDEN SIE IDEEN FÜR

LÄBIGI GÄRTE!

EINIGEN OBERES KANDERGRIEN
 LYSS BAHNHOFSTRASSE 27



© SABINA LAUSANNE

Spiezer Läset-Sonntag

Freitag, 26. September 2003

Spiezer Lärmtage

19.00 Uhr **Bunker** Password Solaris/Pleroma
 ab 23.30 Uhr in der Blues- und Rockbar

Samstag, 27. September 2003

Luna Park

Beim Hotel des Alpes und auf dem Schoneggparkplatz

13.30–16.30 Uhr **Kinder**

Kinderspielnachmittag im Restaurant Bellevue Spiez
 (Information Bellevue, Telefon 033 654 84 64)

16.00–03.00 Uhr **«Spass-Bar»**

Grümpu-Team Spiez, mitten im Dorf – Risotto

Spiezer Lärmtage

18.45 Uhr **Bucht Rondell** (bei Regen im Bunker) Nekken/Nekropolis
 ab 22.30 Uhr **Earthmachine** in der Blues- und Rockbar

20.00–01.30 Uhr **Western und Oldies**

Unterhaltung im Festzelt.
 Neuer Standort beim Blumenatelier Scheidegger!

Sonntag, 28. September 2003

9.30 Uhr **Ökumenischer Gottesdienst**
 in der Schlosskirche/Schlosshof

ab 11.00 Uhr **Rebbaugenossenschaft/Verein Spiezer Läset-Sonntag/Heimat- und Rebbaumuseum**

Ab 11.00 Uhr **Barbecue** aus dem Smoker mit Beilage à Fr. 20.– pro Person. Spiezer Weine und Schnäpse am Buffet. Unterhaltung mit den **Harry's Satchmo Hot Three**. Bringen Sie Ihre Kinder mit. **SPEZI** kümmert sich um sie.



Rebbau-Genossenschaft Spiez



Läset-Sonntag

mit Blues und Dixie aus New Orleans
Harry's Satchmo Hot Three

Sonntag, 28. September 2003

Ab 11.00 Uhr bis 13.30 Uhr und ab 15.00 Uhr (nach dem Umzug) treffen sich die BesucherInnen des Umzuges zu jazziger Unterhaltung bei der Rebbaugenossenschaft im Regez.

Das Personal des Rebbaues und die Helfer des Museums bedienen Sie gerne mit einheimischen Weinen und die Küchenbrigade des Hotels Belvédère serviert Ihnen Feines aus dem Barbecue-Smoker zu Fr. 20.– pro Person.

Bringen Sie Ihre Kinder mit! **SPEZI** kümmert sich um Ihren Nachwuchs.

MÜRNER



PIERRE MÜRNER 3713 REICHENBACH
BAUUNTERNEHMUNG – IMMOBILIEN

Telefon 033 676 11 38 Immobilien 033 676 27 47
Fax 033 676 23 18 Natel 079 434 44 45

HSR Ingenieure AG hsr

Martin Schaller
Godi Bärtschi
Ernst Thomann

info@hsr-ingenieure.ch
www.hsr-ingenieure.ch

Seestrasse 20, 3700 Spiez
Telefon 033 655 60 00
Fax 033 655 60 01

Bauphysik- und Energieberatung – Haustechnikplanung, Konzepte

ab 10.30 Uhr

Betrieb der Festwirtschaften, Verpflegungsstätten, Spielbuden und des Luna Parks.

Festbetrieb im Country- und Westernsalon.
Neuer Standort Blumenatelier Scheidegger.

Musikverein Spiez (Vorplatz UBS):
Steak und Bratwurst, Pommes Frites.

Männerchor Spiez (Vorplatz BEKB):
Grotto Ticino – feine Tessiner Spezialitäten, Steak,
Tessiner Würstli, Polenta, Unterhaltung.

Judoclub Spiez (Kronenplatz):
Raclette, Chäsbrägel, Wein, Bier, Twister, Smirnoff,
Kaffee, Mineral

Jodlerclub (Vivera): Älppler Makkronen, Wein, Bier,
Mineral, Jodlerkaffee und volkstümliche Unterhaltung

Grümpu-Team Spiez bei der AEK-Bank: Risotto

Platzkonzert Kronenplatz

10.00–11.00 Uhr **Oldtimertraktorenparade** Lötschberg bis Kronenplatz
11.00–12.00 Uhr **Musikverein Spiez**
12.00–13.00 Uhr **Rebbaugenossenschaft Oberhofen** Bacchus aus Oberhofen und Unterhaltungsmusik auf Oldtimer

14.00 Uhr

Umzug in 35 Bildern

«75 Jahre Rebbau Spiez»
Umzugsroute: Kreuzung Oberlandstrasse/Schlösslisstrasse – Schonegg – Kronenplatz – Lötschbergplatz – Bahnhofstrasse – Schösslistrasse (Festabzeichen obligatorisch)

Neu: Drei Platzspeaker, einer auf dem Kronenplatz, Lötschbergplatz und beim Bahnhof begleiten die Umzugsbilder mit Informationen zur Geschichte des Rebbaus der letzten 75 Jahre.

Besuchen Sie vor und nach dem Umzug unsere Festwirtschaften im Dorf!

Platzkonzert Kronen- und Bahnhofplatz

ab 15.00 Uhr **Trachtengruppen Spiez und Twann**
Tanz und Volksmusik, Kronenplatz



Hotel • Restaurant

BELLEVUE

Spiez am Thunersee

Läset-Sonntag

Herzlich willkommen in unserem Fischerpintli!

Ab 16.00 Uhr sorgt das Schwyzerörgeli-
quartett RINDERBERG für gemütliche
Stimmung!

Spiez-Märit

Herrliche Märit-Spezialitäten.

Abends Unterhaltung mit dem Schwyzer-
örgeli-quartett RINDERBERG.

Wir freuen uns auf Sie!!
Ihre Familien Maurer und Mitarbeiter

Tel. 033 654 84 64

Fischküche mit Auszeichnung!

TRC

Trainings
Rehabilitations
Center
S P I E Z

- Praxis für Physiotherapie
- Modernes Trainingscenter
- Leistungstest Conconi/Laktat
- Med. Massagen



Movie World
Schlösslistrasse 1

Tel. 033 655 07 06

Fax 033 655 07 09

www.trc-spiez.ch
trc-spiez@bluewin.ch



Ganzes Jahr durchgehend geöffnet

Pizzeria «al Porto» Piraten-Bar

Der Treffpunkt in der Spiezer Bucht
Frische Pizzas ab 17 Uhr
sowie herrliche Spezialitäten.
Tellerservice und à la carte
Zimmer mit Dusche und WC

U. + M. Keller
3700 Spiez, Telefon 033 655 67 67

Für Freude am Wohnen

Möbel Teppiche Vorhänge



Thunstr. 23 · 3700 Spiez · Tel. 033 654 13 64 · www.moebel-bruegger.ch

Fortsetzung Platzkonzert Kronen- und Bahnhofplatz

ab 15.00 Uhr Örgelfründe Berner Oberland
Orgele, Kronenplatz

Jugendmusik Spiez

Musikgesellschaft Zwieselberg

Musik Harmonie Salgesch

Jodlerclub Spiez

im Festzelt der Jodler

Musikgesellschaft Erlenbach

Bahnhofplatz/Tourismusbüro

ab 16.00 Uhr Echo vom Räbbärg
Musikverein, Vorplatz UBS

18.30 Uhr Tambourengruppe Jumu Spiez
Kronenplatz

roundabout Frauen-hip-hop

Spiez-Märit

Montag, 23. September 2002

Ganzer Tag **Spiezmärit und Lunapark**

Festwirtschaften **Musikverein Spiez** (Vorplatz UBS):
Steak und Bratwurst, Pommes Frites. Unterhaltung mit
der Blaskapelle EVR Big Band.

Männerchor Spiez (Vorplatz BEKB):
Grotto Ticino – feine Tessiner Spezialitäten, Steak,
Tessiner Würstli, Polenta, Unterhaltung.

Jodlerclub (Vivera):
Äppler Makkronen, Wein, Bier, Mineral, Jodlerkaffee und
volkstümliche Unterhaltung

Grümpu-Team Spiez bei der AEK-Bank: Risotto

8.00–18.00 Uhr Festbetrieb im **Country- und Westernsalon**.
Neuer Standort Blumenatelier Scheidegger.

Läset-Sunntig-Umzug 2003

Der diesjährige Läset-Sunntig-Umzug steht unter dem Motto «75 Jahre Rebbau Spiez». Der Umzug besteht aus 35 Bildern und beginnt um 14.00 Uhr. Die Umzugsroute: Kreuzung Oberlandstrasse/Schlösslistrasse – Bahnhofstrasse – Schösslistrasse. Der Umzug dauert ungefähr eine Stunde. **Beachten Sie bitte, dass das Festabzeichen obligatorisch ist.**

Neu: Drei Platzspeaker auf dem Kronenplatz, Lötschbergplatz und beim Bahnhof begleiten die Umzugsbilder mit Informationen zur Geschichte des Rebbaus der letzten 75 Jahre.

Die nachfolgenden Fotos aus den Anfängen des Rebbaus in Spiez stammen aus dem Jubiläumsband «75 Jahre Rebbau Spiez». Das Buch ist für Fr. 10.– bei der Rebbaugenossenschaft Spiez, Tel. 033 654 63 94, erhältlich (siehe Bestelltalon linke Seite).

1 Marschmusik



Einen wunderschönen Oldtimer haben die ASKA uns zur Verfügung gestellt um die Behörden der Gastgemeinden und die Weinbruderschaft aus dem Wallis gebührend durch die Festgemeinde zu führen. Einen grossen Applaus für die Ehre, die uns mit diesem Besuch kundgetan wird.

*Behördenvertreter von Spiez, Salgesch, Chardonne und ev. Twann/Oberhofen
Ordre de le Channe, VS*

Der Umzug kann beginnen. Wer mag sie nicht? Die blankpolierten Instrumente, gespielt von den konzentriert spielenden Musikanten in tollen Uniformen. Die Musikgesellschaft Spiez gehört einfach an den Anfang unseres Festumzuges. Eine liebevoll gewordene Tradition.

Musikgesellschaft Spiez

3 Marschmusik



Und wieder eine tolle Formation. Diesmal der erfolgreiche Nachwuchs, die Jugendmusik. Spielen in einer Musik ist nicht nur üben. Nein, ganz viele Auftritte machen das Hobby zu einem zeitintensiven Engagement.

Jugendmusik Spiez

2 Oldtimer Car ASKA





✂

Ich bestelle _____ Exemplare der Jubiläumsausgabe «75 Jahre Rebbau Spiez» zum Spezialpreis von Fr. 10.– exkl. Versandkosten.

Name _____ Vorname _____

Strasse _____

PLZ/Wohnort _____

Bitte senden Sie diesen Talon an die **Rebbaugenossenschaft, Postfach, 3700 Spiez** oder per **Fax an 033 654 02 94**. Besten Dank für Ihre Bestellung.

ZURBUCHEN

HOLZBAU UND SÄGEREI AG

3702 HONDRICH Tel. 033 654 67 40

**Spiez-
mär-
angebote
auf 1500 m²!**

Jetzt viele Herbstneuheiten -
einfach spitze diese Auswahl -
Sämtliche Märitagebote
auch schon am Samstag!

10% im ganzen Warenhaus
ausgenommen CALIDA

**MODE
WOHNEY**
Unsere Auswahl in Damen-
Herren- und Kindermode
ist gerade jetzt besonders
gross!
Auch Möbel, Matratzen,
Teppiche und Bettwaren im
Märitagebot
Grosse Spielwarenabteilung
mit vielen Neuheiten
**Rössli Spiel
Kiosk**

Thunstrasse 8/10, Tel. 033 654 33 44, Spiez

4 75 Jahre Rebbau



Vor 75 Jahren wären Männer mit Hacken und Traubenbüki als Gruppe aufgetreten. Jetzt werden Spezialer präsentiert, die neue Währung für Kinder. Der Läset-Sunntig und der Rebbau sind Mitglieder dieser Gruppe, die sich dem Spiel der Kinder und Familien verpflichtet hat. Spezi-Taler. Bald auch die Währung rund um den Thunersee. Aber eben, nur für Kinder.

Rebbau Spiez und Verein Läset-Sunntig

5 Je älter je schöner



Einer schöner als der andere. Geputzt und poliert. Von den stolzen Besitzern selbst gefahren, Meist von den Besitzern auch in jahrelanger Arbeit renoviert und technisch überholt. Lasst uns die Musik der Motoren geniessen. 2 Takt, 4 Takt. Diesel oder Benziner. Jeder singt eine andere Arie. Aber hochmelodisch. Diese Gesänge untermalen die Geschichte der Zeit, die Geschichte der harten Arbeit, die Geschichte der Menschen, die damit arbeiteten.

*Freunde alter Landmaschinen,
Amt Konolfingen, Seftigen und Thun*

6 Allergattig Vögel



Staren, Amseln, Spatzen, Elstern und Eichelhäher. Sie alle lieben die süssen Trauben. Wer vermag diese Plagegeister erfolgreich aus dem Rebberg vertreiben?

Turnverein Spiez MUKI/KITU

7 Trachtengruppe und Winzer



Ein erster Gast kommt aus dem Weingebiet vom Bielersee. Wer kennt nicht das wunderschön gelegene Weingebiet von Twann? Und wer hat nicht schon einmal Fisch und den herrlichen Wein dazu in der Abendsonne am Ufer der Sees genossen? Seid willkommen, unsere Twanner Freunde.

Twann/Bielersee

8 Marschmusik



Wirklich nicht weit weg von uns Spiezern beginnt ein berühmtes und grosses Weingebiet. Durch den Lötschbergtunnel gefahren öffnet sich das Wallis unseren Herzen. Und an

Seit 1922

garage
MÜLLER^{ag}

3762 Erlenbach
Tel. 033 681 11 63

Offizielle Vertretungen

FIAT

SUBARU



Kosmetik Lilly

Seestrasse 2
3700 Spiez
033 654 31 36

eidg. dipl. Kosmetikerin



Neu auch in Spiez:

Ausbildung zur/zum:

- **Dipl. Astrologin + Lebensberaterin LAS**

Weitere Ausbildungen in Chur:

- **Dipl. Astrologin + Lebensberaterin LAS**

- **Dipl. Gesundheitsberaterin LAS**

- **Dipl. Psychl. Energetic-Beraterin LAS**

- **Diverse Workshops**

Weitere Informationen und Kursprogramm:

LEBEN + ASTROLOGIE-SCHULE

LEBENSZENTRUM, Laubenstrasse 6, 7000 Chur

Tel 081 250 72 78 / Fax 79

www.lebensschule.ch info@lebensschule.ch

Disti-Boutique

Sie finden bei
uns edle Brände
in grosser
Sortenvielfalt



Rudolf Stähli-Kernen
Brennerei

Holleeweg 6
3646 Einigen

Telefon 033 654 12 70
www.distiboutique.ch

Sponsor:
Umzugsbild
Nr. 24

werner
fur**er**

Thunstrasse 68
3700 Spiez

Metallbau • Schmiede • Schlosserei

Telefon: 033 654 31 14 • Natel: 079 656 49 58

Privat Fax: 033 654 26 57 • E-Mail: wfurere@datacomm.ch

Geschäft Fax: 033 654 31 23



Ihren eidg. dipl. Herrencoiffeur
finden Sie in der
Bahnhofunterführung in Spiez
Telefon 033 654 53 61

einem der schönen Hänge ist das bekannte Dorf Salgesch. Nur die besten Weinqualitäten werden auf den Markt gebracht. Da ist es doch verständlich, dass diese Pinotweine sehr oft mit Gold und Silber dekoriert werden.

Salgesch

Trachtengruppe



Diese grosse Gruppe mit Fanfaren und Trachten, Gemeinderäten und Rebbauern freut uns besonders. Unter Rebbauern ist die Freundschaft mit anderen Gegenden sehr wichtig.

Salgesch

Rebbauern



Lassen Sie sich anstecken von dieser Freundschaft und machen Sie einen Gegenbesuch änet dem Lötschberg. Die Üsserschwizer werden immer zuvorkommend behandelt. Die Salgescher sind gute Gastgeber. Das wissen wir.

Salgesch

9. Bacchus aus Oberhofen



Erstmals nehmen unsere Freunde aus Oberhofen an unserem Fest teil. Und dafür haben sie sich etwas besonderes einfallen lassen. Die Oberhofner Rebbauern wissen zu festen. Und dabei lassen wir uns doch gerne anstecken. Spiez und Oberhofen sind keine Konkurrenten. Wir sind Freunde und arbeiten zusammen. Schon viele Jahre. Einen Applaus ans sonnige Thunersee Ufer. Wir wünschen Euch viele Öchslegrade. Dieses Jahr besonders viele.

Rebbau Oberhofen

10. Neue Rebstöcke



Und wieder haben sich Freunde zusammengetan. Ein neuer Rebberg ist in Hilterfingen am Entstehen. Unterstützen wir die jungen Pioniere mit einem herzlichen «Bravo Freunde». Diese junge Pflanze braucht noch einige Pflege, bis ein neuer Tropfen Thunersee-Wein getrunken werden kann. Bacchus, der Weingott möge Ihnen gnädig sein und ihnen jedes Jahr

Eine wohltätige Organisation.
Unzählige Helferstunden.
Vielen Dank.

Ja gärn!

BEKB | BCBE
Für ds Läbe.

Landi
Landi Spiez
Thunstrasse 1
3700 Spiez
Tel. 033 654 41 51
Fax 033 654 94 51

**Ihre Landi!!
Mehr als ein Laden
Besuchen Sie uns!**

**Wittwer Blumen
Gartenbau**
Ihr Fachgeschäft
Für alles, was grünt und blüht.
Gartenweg 3 (Spiezpark), 3700
Spiez
Telefon 033 654 21 29

**sanitär
BZS
heizung**
www.bzs.ch

beat zimmermann spiez
033 654 62 84
bzs@bzs.ch

LUAG
**Luginbühl AG
Schreinerei**
3704 Krattigen / Spiez

Innenausbau • Fensterfabrikation • Renovation • Reparaturservice

Tel. 033 654 80 00
Fax 033 654 16 53
www.luag.ch info@luag.ch

aeberhard
**Heizöl
Kohlen
Mineralwasser**
auch Hauslieferungen

Klaus Aeberhard AG, 3700 Spiez
Krattigstrasse 16, Tel. 033 654 16 16

einen edlen Tropfen bescheren. 30 lange Jahre – jeden Herbst.

Rebbau Hilterfingen

11. 1. Marschmusik und
2. Gruppe Fêtes des vigneronns



Diese Weinbaufreunde aus dem Lavaux verdienen wirklich nur das schönste Wetter. Bereits zum 3. Mal sind unsere Freunde unsere Gäste. Diesmal werden die Schauspieler des Fêtes des vigneronns von den Fanfaren aus Chardonne begleitet. Gerade deshalb verdienen diese Chardonner diesmal die herbstliche Sonne von Spiez. Für ihre Treue zu Spiez und für die Sichtbarmachung der farbigen traditionellen Gewänder. Seid willkommen. Auch in den kommenden Jahren!

Chardonne

12. Ernteschluss mit Musik



Heute leider nicht mehr. Nach dem Tagwerk im Rebberg gibt's keine Tanzrunde

mehr am Waldrand vom Spiezberg. Die Örgelifründe Berner Oberland zeigen diesen fröhlichen Winzertanz, wie er vor 50 Jahren stattfand. Wohl zur grossen Freude des Rebmeisters... Oder auch der Rebfrauen...

Örgelifründe Berner Oberland

13. In der Bibel steht:
Die Weinstöcke und der Wein...



Rebhänge werden besungen. Weinseelige Gedichte gehören zum Repertoire eines jeden Dichters. Aber auch die Bibel hat den Rebberg zum Symbol für viele Lebensphasen aufgenommen. Diese fröhliche Gruppe, zeigt Ihnen den rebbaulichen Teil, der uns immer wieder in der Bibel begegnet. Ein fröhlicher und auch lustiger Rebberg hier in unserem Umzug.

Christliches Lebenszentrum Spiez

14. Winzerznüni am Waldrand



Im Jubiläumsbüchlein 75 Jahre Rebbau Spiez gibt es auch einige Fotos von den Pausen bei der strengen Arbeit. Sogar Musi-

SICHER bei uns im TRESOR

7 x 24 Std. verfügbar!



- Hatten Sie auch schon einen Systemabsturz und keine Sicherungsdiskette greifbar?
- Wollten Sie auch schon spontan in die Ferien und Ihr Schmuck war nicht verfügbar?

Dann sind Ihre **Wertsachen** wie

- Schmuck
- Bargeld
- Datenträger
- Aktien
- Testamente
- Akten aller Art
- Verträge

in unserer Tresoranlage im Bankgebäude im Bahnhof Spiez gut aufgehoben. Die Bedienung ist sehr einfach und ähnlich wie ein Bancomat.

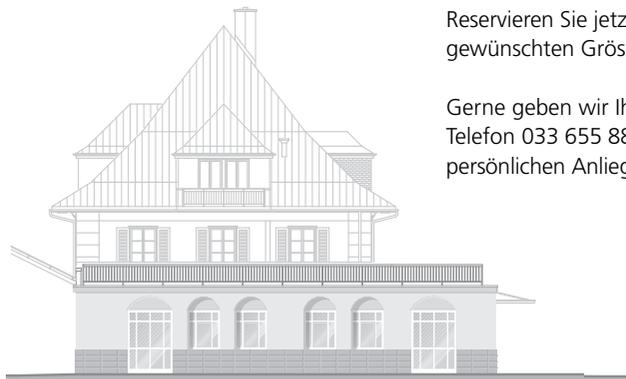
Mit Ihrer Tresorkarte erhalten Sie in Sekundenschnelle Zugriff auf Ihr Tresorfach und können Wertsachen einlegen oder rausnehmen.



Diese Dienstleistung ist in unserem Bankgebäude am Bahnhof Spiez verfügbar.

Reservieren Sie jetzt Ihr persönliches Fach in der gewünschten Grösse (Kosten ab Fr. 60.– pro Jahr).

Gerne geben wir Ihnen weitere Auskünfte unter Telefon 033 655 88 88 und beraten Sie in Ihren persönlichen Anliegen.



RAIFFEISEN
Raiffeisenbank
Thunersee-Süd

kinstrumente gehörten in den Znünikorb. Heute leider nicht mehr. Schade, wirklich schade.

Männerchor Spiez

15 Singen im Keller



Im Keller wird nicht nur nach den geheimnisvollen Rezepten Wein «gemacht».

Manchmal machen auch Gruppen die Kellergewölbe zum akustischen Leckerbissen. Dabei werden nicht nur die Arien vom tiefen Keller angestimmt. Hier sind es feinere Töne, aber sehr harmonische...

Vocalensemble Mobile Spiez

16 Musik im Rebberg



Immer wieder finden im Rebberg schöne Anlässe statt. Dabei dürfen die Musikanten nie fehlen. Die Mauern der Rebterrassen werden zur Bühne. Die Wege zum Zuschauerraum. Natur – Kultur pur.

Querflöten-Orchester Spiez

17 Aerobik-Winzerinnen



Bei der Ernte werden viele willige Frauen zu Winzerinnen gemacht. Und bei dieser Eleganz und Schönheit geht die strenge Arbeit natürlich fast von selbst.

Turnverein Spiez JUGYM

18 Schafe im Rebberg



Was früher unmöglich erschien, ist heute zum vertrauten Bild geworden. Schafe grasen die letzten Gräser unter den Rebstöcken. Suber putzt und ersch no gratis. Halten wir uns die Hände, damit die Gruppe auch im Umzug durchs Dorf zusammen bleibt. Liebe Dank, Amadeo, dass Du üs das schöne, fascht biblische Bild zeige tuesch.

Amadeo Steiger, Hondrich



Bärtschi HOLZBAU

**HOLZBAU
HOLZRAHMENBAU
FENSTERBAU
SCHREINEREI
UMBAU
RENOVATION
GENERALUNTER-
NEHMUNG**

Bärtschi Bau AG Frutigen www.baertschi-holzbau.ch 033 671 31 33



DÄNZER WERBUNG THUN

19. Trübeltransport wie vor 75 Jahren



Früher gehörte das Landfass, gezogen von Pferden zu jedem Umzug. Und gerade jetzt gehört es wieder dazu. Trübeltransport wie vor 75 Jahren.

Trachtengruppe Spiez

Nach der strengen Arbeit das Vergnügen



Und hoch das Bein, das Leinentuch das kratzt. Das lange Haar zu Zöpfen geflochten und Margaretenblumen als Gesteck zur Zier. Hand in Hand im Kreis herum. Einen Hopser oder zwei. Ein Lächeln für den Partner, dann zum nächsten im Kreise. Auf der Suche nach dem Glück. Auf der Suche nach der Architektur des schönen Tanzes. Bravo, gut getanzt.

Kindertanzgruppe Spiez

Landfass mit Pferdefuhrwerk

Die Jodler von Spiez, die Trachtengruppe und die Kindertanzgruppe gehören zu unseren treuesten Gruppen. Die Verbundenheit zur



Tradition und die Pflege der örtlichen Kultur verbindet diese drei Gruppen mit den idealen Zielen unseres Umzuges. Und wenn Ihr, liebe Umzugsgäste einen besonders starken Applaus spendet, werden die Jodler sogar ihre Hände zum Winken aus den Taschen nehmen und die Trachtenfrauen werden Ihnen wenigstens den Ansatz des Saumes ihrer Unterwäsche präsentieren. Also, es ist an Euch...

Jodlerclub Spiez

20. Gstampfti Trübel



Hochgezogene Hosenstösse, sauber gepflegte Fussgelenke. Aus Trauben wird das Traubenmuus. Aus dieser Traubenmaische wird dann der edle Saft gepresst. Die Geselligkeit rund um den Wein begann früher schon im Keller. Eben gemeinsam im Fass beim Trübelstampfen.

Pfadfinderabteilung Bubenbergr Spiez

TROSOFT

INFORMATIK AUSBILDUNGSZENTRUM THUN
BÄLLIZ 61 «ALTES WAISENHAUS»

DIE SCHULE MIT DEM GEWISSEN ETWAS:

Pro Lehrgang max. 8 Personen!

SIZ-PC/LAN-SUPPORTER

SIZ-ANWENDER

SIZ-OFFICE-SUPPORTER

TC-TECHNIKER A+

**LAUFEND: OFFICE-/INTERNET-/WINDOWS-KURSE
VERLANGEN SIE BITTE DIE DETAILLIERTEN UNTERLAGEN**

Verkauf Hard- & Software, Zubehör, Literatur

Kursprogramm/Auskunft während der Bürozeit:

TroSoft, Güetitalweg 8, 3705 Faulensee

Telefon: 033 654 68 77, E-Mail: trosoft@softtro.ch, Internet: <http://www.softtro.ch>



Microsoft



IHRE BAUUNTERNEHMUNG



Industriestrasse
3700 Spiez

033 655 52 52
www.LanzAG.ch

R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM



Öffnungszeiten

Mo-Fr 8.30-12.00 Uhr 13.30-18.00 Uhr

Sa 8.30-12.00

Thunstr. 4a • 3700 Spiez

Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • www.gasser-spiez.ch

musik. Liebe Erlenbacher, Ihr macht uns eine grosse Freude mit Eurem Besuch. Gerne kommen wir dann auch wieder zu Euch ins Simmental. Zu Eurer Hauskultur. Zu Eurem Berg und zu Euch, liebe Nachbarn.

Musikgesellschaft Erlenbach

25. Hausbrennerei 4 Kinder als Brennfrüchte



Nicht das erste Mal am Umzug, Nein. Unser Brenner von edlem Grappinot und Kirsch zeigt mit seinen Kindern und deren Freunde was zum Brenngut nur als Bestes den Weg zur Brennblase findet. Dem Goldmeister seiner Kunst gebührt ein kräftiger Applaus für seine hohe Kunst.

Brennerei Stähli, Einigen

26. Wettergott mit Ballettschule Attitude Spiez: Die Sonnige. Die Windequipe. Die Hagelbande



Was dem Rebmeister die Runzeln jedes Jahr vergrössern lässt ist der Einfluss der Natur, der gute und der schlechte. Der Wind der

bläst die Zweige zur Unordnung in den Drähten. Die Gewitterwolken lassen Ernten verkleinern und vermiesen. Die Sonne aber bringt die Zuckergrade. Nur die Sonne. Die Macht des Wettergottes ist ungeheuerlich gross. Aber heute scheint er gutgelaunt zu sein. Wir hoffen, er bleibt...

*Heinz Bercher und Tanzschule Attitude Spiez,
Frau A. Höckel*

27. Gesang nach der Lesearbeit



Eine besondere Gästeschar auf dem Gesellschaftswagen, gezogen von einer alten Dame. Das waren noch Traktoren, damals wirklich wunderschöne technische Wunderdinge – nicht so Kraftprotze, wie durch das PS-Studio getrimmt und auf meterhohen Walzen alles verdrängend... Lauschen wir dem Gesang dieses Chores. Psst... Jetzt hören wir die Botschaft des Violinechlüssels, trotz dem 4-Takt aus dem Hürlimann...

Freizyt-Chörli-Aaretal

28. Brot u Wy





**“Bio heisst: da ist
alles
echt unchemisch.”** (Dani, 10)

Mit anderen Worten: Nur was strengsten Umwelt- und Tierschutzaufgaben entspricht, darf sich Coop Naturaplan nennen. Chemisch-synthetische Spritzmittel sind genauso tabu wie Gentechnologie und Hormon-Produktion. Schliesslich wollen Sie ja "echt" natürlichen Geschmack. Coop Naturaplan ist jetzt zehn Jahre alt – wie Dani. Und genau wie er haben wir noch viel vor.



10 Jahre Coop Naturaplan.
Das ist erst der Anfang.

coop

Brot und Wein. Wie lange könnte man überleben nur mit Brot und Wein? Lange, sehr lange. Die heitere Stimmung bleibt erhalten. Der Kalorien sind wirklich genug. Was braucht der Mensch denn noch zu seinem Glück? Es passt wirklich zusammen. Dieses edle Getränk und die Vielfalt unserer Brote. Geniessen wir dieses Bild.

Bäckerei Felder Spiez

29. Spiezer Fest



Zwei Feste feiern die Spiezer zusammen mit Ihren Gästen. Beide sind Traditionen, die wir nicht missen wollen. Unsere Freunde vom Seenachtsfest haben heuer wieder grossartige Zeichnungen an den nächtlichen Himmel steigen lassen. Und jetzt sind sie hier Gäste von unserem Komitee. Halten die Ohren zu. Man weiss nie, was uns diese Gruppe an Überraschungen bieten will.

Spiezer Seenachtsfest

30. Marschmusik



Diese Marschmusik gehört einfach dazu. Zum Umzug, zur dörflichen Kultur, zur Unterhaltung. Wo Marschmusik gespielt wird, stehen Leute still und lassen sich bezaubern durch die flotten Musikanten. Heissen wir die Zwieselberger bei uns willkommen.

Musikverein Zwieselberg

31. Seventyfive-Party



Eigentlich beginnt eine Jugendparty nicht um 14.00 h Vielmehr 10 Stunden später. Wer wäre nicht gerne wieder jung und liesse sich nicht wieder gerne mitreissen durch den Rap, den Hip-Hop und all die neuen Stilrichtungen der heissen Bands. Unsere Jugend, heute im Trend, morgen vielleicht im Halbleinigen am Jodlerfest... seventyfive... auf jeden Fall.

Jugendarbeit Spiez

32. Steine zum Mauern in den Reben



75 Jahre Rebbau. 75 Jahre Mauerbau. 75 Jahre Transport von Steinen aus den Steinbrüchen rund um Spiez. Dieser Oldtimer könnte Geschichten erzählen. Lustige und



Spitex Spiez
 Thunstrasse 10, 3700 Spiez
 Telefon: 033 655 01 55
 Telefax: 033 655 01 56
 E-mail: spitex.spiez@bluewin.ch

DES ALPES HOTEL RESTAURANT

SPIEZ AM THUNERSEE
 SEESTRASSE 38
 CH 3700 SPIEZ
 TEL. 033 654 33 54
 FAX 033 654 33 54
 hotelalpes@cs.com
 www.desalpes.ch

- Familiäres **Hotel und Restaurant
- 38 gemütliche Zimmer
 - Spiezerwy-Stübli
 - Panorama-Terrasse
 - Bankett- und Konferenzräume bis 70–80 Personen
 - Parkplatz vor dem Haus

Auf Ihren Besuch freuen sich
 Eva + Martin Knüsel Bär

Hermann Schuhmacher Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
 Blitzschutzanlagen
 Bedachungen

Niederliweg 16, 3700 Spiez
 Telefon 033 654 76 47

dropa

DROGERIE
 NEUENSCHWANDER

Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez
 Tel. 033/654 14 37, Fax 033/654 14 37

«Ihr Fachgeschäft für Gesundheit und Schönheit»

seit 1949

Thunstrasse 18 Elektrofachgeschäft
 3700 Spiez Tel. 033 654 43 33

«Für alle Fälle – auf alle Fälle»

Die Generalagentur Spiez
 wünscht Ihnen ein angenehmes
 Läset-Fest und Spiez-Märit

winterthur

Generalagentur Spiez
 Beat Wiedmer
 Thunstrasse 8
 3700 Spiez
 Tel. 033 654 60 43

traurige. Genau wie die Erde eines Rebberges. Lauschen wir den Geschichten von früher. Sie sind interessanter, als wir meinen.

Kiestag Wimmis

33. Auch ein Jubilar 100 Jahre



Sogar 25 Jahre länger. Schon 100 Jahre verbinden die Samariter Wunden mit gekonnten Bandagen. Schon 100 Jahre betten diese edlen Helfer die Verletzten in die richtige Stellung. Schon 100 Jahre geben uns diese Idealisten die Gewissheit, dass ein Unglück überwunden werden kann. Habt einen grossen Dank. Jetzt dürfen wir Euch gratulieren und danken für Euer Sein und Eure Dienste. Macht weiter mit Eurer Arbeit. Wir brauchen Euch.

Samariterverein Spiez

34. Grosse Pferdegruppe aus allen Sparten des Sportes und der Arbeit



Lassen wir uns verzaubern durch die Vielfalt dieser Gruppe. Pferdesport und Pferdehobby in allen Varianten. Geniessen wir die Pracht der herrlichen Wagen und der gestriegelten

Pferdehaare. Und geniessen wir die Kutscher und ihre Kunden. Haben Sie entdeckt, wer zum Anlasses des Festes ausgeführt wird. Unser Schlosswartehepaar ist auf der Fahrt in den baldigen Ruhestand. Als Dank für die immense Arbeit im und ums Schloss. Ach ja, die Neuen sind hier auch vorgestellt. Als Aufmunterung und Vorfreude auf die Arbeit in «unserem» Schloss. Wunderschöne Gruppe. Schöne Pferde und gute Leute. Habt ihr das schöne frisch verheiratete Brautpaar gesehen? Unsere besten Wünsche begleiten Euch. Heits guet zäme!

Reit- und Fahrverein Spiez

35. 2. Sammeltuch



Mit diesem letzten Höhepunkt ist nun unsere Arbeit wieder zum Fest geworden. Wir hoffen, es hat Ihnen gefallen. Wir bedanken uns bei allen Teilnehmern, die uns Ihre Freizeit geschenkt haben oder sogar die Ferien verschoben haben. Der Verzicht auf eine Gage ist nicht selbstverständlich. Dafür danken wir den Gruppen besonders. Danken möchten wir aber auch Ihnen für den Besuch an unserem Fest. Wenns zu schnell ging, dann geben wir Ihnen ganz zum Schluss nochmals die Gelegenheit zum Öffnen des Geldbeutels. Wir bedanken uns für jeden Beitrag, auch den kleinsten.

Texte: Klaus Schilling, Rebmeister Spiez

"Warum mehr bezahlen!"

**Marken-Brillen
Fr. 150.--
inklusive Gläser**

McOptik
sichtlich günstiger 

Spiez Oberlandstrasse 23, 033 650 97 37

"McOptik, Ihr Optiker mit den meisten Filialen in der Deutschschweiz!"

Salgesch gratuliert!

Salgesch die Rotweinmetropole mit Pioniergeist, Innovation und Qualität.

Salgesch ist heute ein modernes Weindorf, das im sonnigen Kanton Wallis, das Bindeglied zwischen Ober- und Unterwallis darstellt. Auf den 203 ha Rebflächen werden zu 87 % Rotweine (vor allem Pinot noir) und zu 13 % Weissweine (vor allem Fendant = Chasselas) angebaut. Die zahlreichen Rebbesitzer (ca 660) und die über 40 Weinkellereien erlauben es, eine enorme Vielfalt an Weinen zu produzieren. Das Dorf setzt auf einen sanften Weintourismus, der Wein, Natur und Kultur in seiner Tiefe sucht.

Der Name Salgesch steht für Innovation und Qualität. Bereits 1988 führte das Weindorf Salgesch die Ertragsbeschränkung ein, wie sie mittlerweile in der ganzen Schweiz gültig ist. Dies war aber noch nicht genug. Im gleichen Atemzug kreierten sie den ersten Schweizer Grand Cru Wein. Die Sal-



gescher waren auch die ersten, die sich selbst strengsten Prüfungen unterwarfen um ihren Weinbetrieben das geschützte Qualitätslabel Salgesch aufzusetzen. Geniessen Sie Grand Cru Weine am Stand im Dorf!





Hans Bischoff, Spiez

Thunstrasse 17

**FREELANDER
DISCOVERY + RANGE ROVER** Ihre Land-Rover-Garage
im Berner Oberland



Telefon 033 654 37 36

ALFRED ZIMMERMANN 3700 SPIEZ

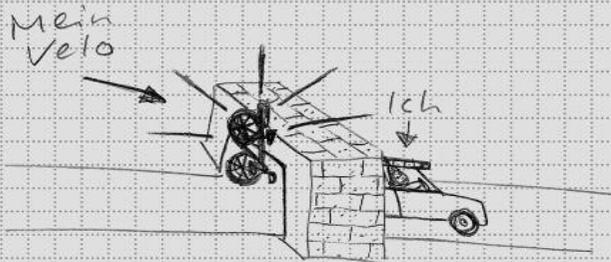
Haustechnik Heizung Sanitär Planung

Postfach 388
Obere Bahnhofstrasse 50
3700 Spiez

im Internet

Telefon 033 654 19 40 • Fax 033 654 75 40 • www.alfred-zimmermann.ch

Schadensskizze



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobilar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Spiez - Frutigen
Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Telefon 033 650 70 80

Chardonne félicite Spiez!

Chardonne, das Dorf mitten in den seit Urzeiten bestellten Weinbergen, ist stolz auf seine angesehenen Weine, die Weissen wie die Roten. Man kann in einem der vielen Weinkeller, wo der Winzer Sie gerne empfängt, einen Halt machen. Man kann auch im Caveau des Vignerons, dem Gemeinschaftskeller des Dorfes, die verschiedenen Jahrgänge probieren, oder sich auch in eine Pinte (typische Waadtländer Gaststube) setzen, um dort ein gemütliches Essen zu kosten vielleicht das berühmte «Malakof». Chardonne, mit seinen stattlichen Winzerhäusern, seiner alten Kirche, seinem Schloss, wo die Berner Landvögte schon anno dazumal die Weine des Ortes preisten, ist ein Dorf, in das auch prominente Gäste, Künstler, Schriftsteller, Maler und Musiker immer wieder gerne zurückkommen.



NIESEN



Oberlandstr. 7
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 50
Fax 033 655 50 55

APOTHEKE TERMINUS

Dr. Andreas + Ruth Grünig



Bahnhofplatz
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 60
Fax 033 655 50 65



Gerne schicken wir Ihnen die benötigten Medikamente nach Hause oder bringen diese in dringenden Fällen noch am gleichen Tag durch unseren Hauslieferdienst gratis.



marty AG Spiez

Gipser- und Malergeschäft
Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Telefax 033 654 51 21

**Neuanfertigungen
Umarbeitungen
Reparaturen**



**GOLDSCHMIEDE ATELIER
G Ü N T E R K R A U S S
GOLDSCHMIEDEMEISTER
3700 SPIEZ Oberlandstrasse 13**

Oberhofen gratuliert seinem vis-a-vis, dem Spiezer Rebbau zum 75!

Eingebettet in die Bucht des Längenschachen liegt die Reblage «I dä Müüre». Mit der Seelage und dem einzigartigen Alpenpanorama des Berner Oberlandes im Hintergrund, zählt sie zu den schönsten Reblagen der Schweiz. Die ursprüngliche Fläche wurde in den Siebzigerjahren erweitert und 1988 mit der Reblage «Burghalde» ergänzt, was einer heutigen Anbaufläche von 265 Aren entspricht.

Die Geschichte des Heidenhauses, dem Keltergebäude des Betriebes, verliert sich weitgehend im Dunkel der Vergangenheit. Die alten Oberhofner konnten sich nicht an seine Entstehung erinnern und schrieben es somit den Heiden zu. Der mittlere turmartige Bau ist vermutlich römischen Ursprungs. Später dann, im Besitz des Frauenklosters Interlaken, wurde er durch die Laube und das östlich gelegene «Trüel» vor ca. 600 Jahren umgebaut und erweitert. Fortan diente es als Winzerhaus, wobei die Trauben nur hier gepresst wurden. Der noch süsse Saft wurde ins Kloster nach Interlaken verschifft. Heute befindet sich das Heidenhaus im Besitz der Rebbaugenossenschaft und ist untrennbar mit dem Rebbau verbunden. Es stellt eines der wichtigsten kulturhistorischen Gebäude am rechten Thunerseeufer dar.

Oberhofen und Spiez verbindet eine langjährige Freundschaft. Die beiden Genossenschaften sind gegenseitig Mitglieder. Die Rebmeister haben zusammen die Meisterprüfung gemacht und kennen sich seit über 20 Jahren.

Die Rebbaugenossenschaft Oberhofen wird mit einem Nostalgiewagen am Umzug anwesend sein und den Spiezern fröhlich gratulieren!



KIESTAG

Kieswerk Steinigand AG

3752 Wimmis

Telefon 033 657 80 20 (Spedition)

Telefon 033 657 80 21 (Büro)

Telefax 033 657 80 30

Sand- und Kiesmaterial

Transportbeton

Erdarbeiten

und Transporte

Lebensraum verpflichtet

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

REWEA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen

KÜCHEN AG

Schranke

Ausstellküchen

RES WERREN-HEBEISEN
Gygerweg 14, 3700 Spiez

Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke

- ▶ AEK Thun - Kompetenz und Flexibilität im Dienste Ihrer Bedürfnisse.

Innovation

mit Tradition

AEK
AMTSPARNISKASSE THUN 1826
www.aekthun.ch

Das Läset-Sunntig-Organisationskomitee

Präsident/Presse	Klaus Schilling, Lärchenweg 6, Spiez
Finanzen/Abzeichenverkauf	Christoph Stalder, Studweidstrasse 4e, Spiez
Umzug/Rahmenprogramm	Gerda Cimarosti, Studweidstrasse 42, Spiez
Festwirtschaften	Karin Schäfer, Kornweidliweg 28, Spiez
Country & Westernsalon	Ursula Schaller, Quellenhofweg, Faulensee
Werbung/Sekretariat	Annette Weber, Schoneggstrasse 1, Spiez
Umzug/Fahrzeuge	Markus Schmid, von May Strasse 6, Thun
Umzug/Dekorationen/Blumen	Christian Scheidegger, Thunstrasse, Spiez
Umzug/Kostüme	Daniela Mani Krebs, Bächlen, Oey
Bauten	Markus Schärer, Schlosstrasse 8, Spiez
Speaker	Beatrice Gerber, Spiez Robert Kaufmann, Gwatt Urs Schäfer, Spiez
Polizei/Marktwesen	Urs Hofer, Alpenstrasse 1, Spiez

Wir danken herzlich!

Spiez und der Verein Spiezer Läset-Sunntig, Festvereine und die vielen Besucher geniessen jedes Jahr eine reiche Blumenpracht. Dank unseren Blumenfachgeschäften kann dieser Schmuck bei sehr geringen Kosten immer wieder entstehen. Wir verdanken folgenden Firmen **Blumenspenden und viel verbilligte Mitarbeit:**

Blumen-Atelier-Spiez, Oberlandstrasse 9, und **Friedhofgärtnerei Chr. Scheidegger**, Thunstrasse 100, 3700 Spiez – mit Thuner Berufskollegen und Blumenbörsen. Sie beschaffen zusammen die Blumen.

Blumen Berger, Berger Franziska, Oberlandstrasse 42, 3700 Spiez

Drenkelforth Thomas, **Gartenbau und Gartenpflege**, Bergweg 27, 3705 Faulensee

Weber Peter, **Gartenbau und Gartenpflege**, Aeschiweg 24, 3700 Spiez

Wittwer Blumen Gartenbau AG, Gartenweg 3, 3700 Spiez

Berufsbegleitende Ausbildung zum / zur
Naturheilpraktiker/in

traditionelle westliche Naturheilkunde

Schwerpunktt Themen:

- Anatomie, Physiologie, Pathologie
- Humoralpathologie • Phytotherapie • Diätetik
- Ausleitverfahren • manuelle Therapien
- Diagnosemöglichkeiten in der Naturheilpraxis

Studienbeginn im Januar

Verlangen Sie die Unterlagen

**Neu: Vorbereitungskurse
für die kantonalen Prüfungen SG, GR, SH, TG**



FACHSCHULE
FÜR NATURHEILKUNDE UND MANUELLE THERAPIEN

3600 Thun, Aarestr. 30, Tel. 033 222 23 23
5000 Aarau, Bahnhofstr. 94, Tel. 062 823 83 83
8640 Rapperswil, Tiefenastr. 2, Tel. 055 210 36 56
www.bodyfeet.ch



**FINNLAND-BOUTIQUE
und NORDLANDREISEN**

Kornweidliweg 11B, 3700 SPIEZ

Ihr Partner für Aktiv- & Naturferien mit eigenem
Blockhausangebot in Finnland & kompletten
Ferienarrangements für Sommer und Winter.
Import, Vertrieb & Direktverkauf finnischer
Geschenkartikel aus Glas & Holz, Holzschmuck.

www.finnland-boutique.ch Tel 033 654 83 44



**Bircher & Co.
Spiez**

Wand- und Bodenbeläge
Cheminéebau · Natursteinarbeiten

Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch · 3700 Spiez

the swiss pyramid

**Der Aussichtsberg mit
wunderbarem Panorama.**

Ob Abendfahrt, Sonntagsbrunch oder kurze
Wanderung – ein Ausflug auf den Niesen und
der Besuch des neuen Berghauses sind einfach
unvergesslich (Saison 3.5. – 16.11.03).

NIESENBAHN AG

CH-3711 Mülelen, Tel. 033 676 11 12
info@niesen.ch, www.niesen.ch

NIESEN



Oberlandstrasse 21
3700 Spiez
Telefon 033 654 05 55

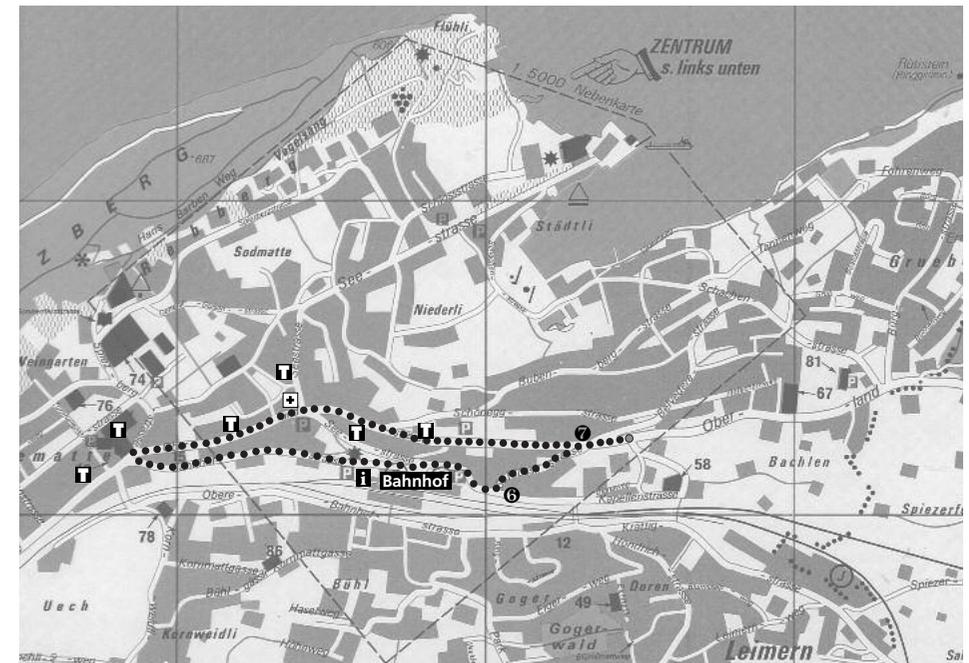
Für jedes Portemonnaie
die richtige Idee...
...aus unserer

Geschenkboutique



3700 Spiez Telefon 033 654 34 54

Umzugsplan Spiez/Kassa-Standorte



- Loetschbergplatz
- Kronenplatz
- Schoneggstrasse / Oberlandstrasse
- Bahnhof oben (Migros)
- Bahnhofpforte / PH Bärengraben-Ausgang
- 6 Spiezer Zoo / Kino
- 7 Schösslistrasse / Oberlandstrasse

- ☒ = Kasse / Abzeichen-Verkauf
Beachten Sie bitte auch unsere
mobilen Abzeichenverkäufer
- ☒ Toiletten
- ☒ Samariterposten

WALTER WEBER

Ihr Spezialist für:

- Fassadenverkleidungen
- Holzschindelarbeiten
- Dachsanierungen
- Solardachziegel
- Reparaturen
- Umbauten

**Bedachungen
Zimmerei u.
Innenausbau**

Hofacherweg 1, 3704 Krattigen
Thunstrasse 59A, 3700 Spiez
Tel. 033 654 77 18 / 079 703 88 19



H.U. ZURBRÜGG
 Elektrounternehmung
 Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
 3702 HONDRICH

**Ihr Service-Elektriker und
 Telecom-Spezialist**
 Internetanschl. ISDN ADSL REGAS
Einfach super!

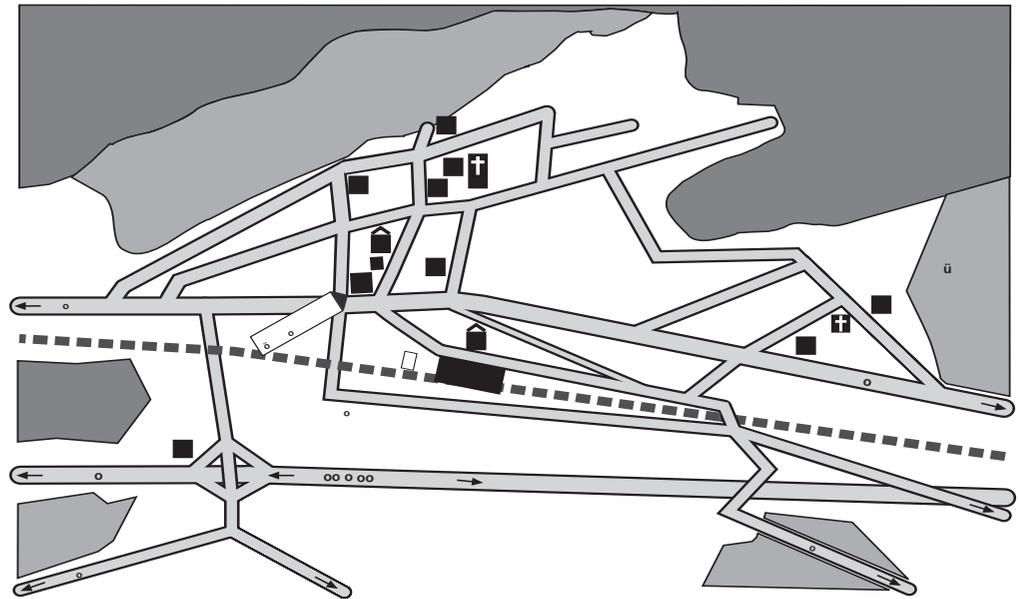
Strom ist.



1to1
 energy
 www.1to1energy.ch

> Im Hintergrund. Aber wirkungsvoll.
 Ihr Energieversorger BKW FMB Energie AG
 Regionalvertretung Spiez

Parkplätze in der Nähe des Festgeländes




**Zu Ihrem
 Fordteil!**

Technologie, die bewegt 

Einfach persönlich

 **Schönegg Garage AG Spiez**

Oberlandstrasse 54, CH-3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30 19
 E-Mail: info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch

033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!
* repariert **Fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

www.barben.ch • info@barben.ch

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50